


1.1 Numele și adresa expeditorului / <i>Name and address of consignor:</i>	1.5 Certificat Nr. / <i>Certificate No</i> <sup>(1),(2)</sup>	Codul/ <i>Code</i>
1.2 Numele și adresa destinatarului / <i>Name and address of consignee:</i>	 <b>CERTIFICAT DE SĂNĂTATE</b> Pentru hrana pentru animale de companie destinată expedierii din România în Republica Moldova  <b>HEALTH CERTIFICATE</b> <i>For petfood intended for dispatch from Romania to the          Republic of Moldova</i>	
1.3. Mijloace de transport/ <i>Means of transport</i> <sup>(4)</sup> (numărul de transport, numărul de zbor, numele navei/ <i>carriage number, flight number, ship name</i> )	1.6 Țara de origine / <i>Country of origin:</i> <sup>(3)</sup>	
1.4 Țara de tranzit / <i>Transit country:</i>	1.7 Țara exportatoare/ <i>Exporting country:</i>	
	1.8 Autoritatea emitentă/ <i>Issuing authority:</i>	
	1.9 Punctul de trecere al frontierei/ <i>Border crossing point:</i>	
<b>2. Identificarea produsului / <i>Identification of product:</i></b>  2.1 Denumirea produsului/ <i>Name of product:</i> _____ 2.2 Data producerii/ <i>Date of production:</i> _____ 2.3 Tipul ambalajului/ <i>Type of package:</i> _____ 2.4 Numărul de ambalaje / <i>Number of packages:</i> _____ 2.5 Greutatea netă/ <i>Net weight:</i> _____ 2.6 Numărul sigiliului/ <i>Number of seal:</i> _____ 2.7 Marcarea(etichetarea)/ <i>Marking (labeling):</i> _____ 2.8 Condiții de depozitare și transportare / <i>Conditions of storage and transportation:</i> _____ _____		
<b>3. Originea produsului /<i>Origin of products:</i></b>  Denumirea (Nr.) și adresa unității aprobată de Serviciul Veterinar/ <i>Name (No) and address of the establishment approved by the veterinary service:</i>  _____ _____		

## PARTEA II: INFORMAȚII PRIVIND SĂNĂTATEA / PART II: HEALTH INFORMATION

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta cu privire la cele descrise mai sus:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify regarding the above described:*

1. Hrana pentru animale de companie descrisă mai sus a fost preparată într-o instalație autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă; */The petfood described above has been prepared in a plant approved and supervised by the competent authority;*

2. Hrana pentru animale de companie descrisă mai sus a fost preparată exclusiv din următoarele subproduse de origine animală: */The petfood described above has been prepared exclusively with the following animal by-products:*

*fie/either*<sup>(3)</sup>

[carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise și care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii Europene, dar nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale,] / *[carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons,]*

și/sau<sup>(3)</sup> / *and/or*<sup>(3)</sup>

[carcase și părțile următoare care provin de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem sau cadavre și părțile următoare care provin de la vânat ucis în vederea consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii Europene] / *[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of European Union]:*

a) carcase sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii Europene, dar care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale; / *carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*

b) capete de păsări domestice; / *heads of poultry;*

c) piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpiene, oasele tarsiene și metatarsiene de animale, altele decât rumegătoare; / *hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;*

d) păr de porc; / *pig bristles;*

e) pene; / *feathers;*

și/sau<sup>(3)</sup> / *and/or*<sup>(3)</sup>

[sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la alte animale decât rumegătoarele, care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem în conformitate cu legislația Uniunii Europene;] / *[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of European Union;]*

și/sau<sup>(3)</sup> / *and/or*<sup>(3)</sup>

[subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, din prelucrarea laptelui;] / *[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]*

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;] / [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[hrană pentru animale de companie sau furaje de origine animală sau furaje care conțin subproduse de origine animală sau produse derivate care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;] / [petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[sânge, placentă, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale niciunei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul produsului în cauză;] / [blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals];

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la om sau la animale;] [aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din instalații sau unități de fabricare a produselor pentru consumul uman;] / [animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

și/sau <sup>(3)</sup> / and/or <sup>(3)</sup>

[următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză] / [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals]:

- a) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau carne; /shells from shellfish with soft tissue or flesh;
- b) următoarele care provin de la animale terestre:/ the following originating from terrestrial animals:
  - subproduse de incubator, /hatchery by-products,
  - ouă,/ eggs,
  - subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă;/ egg by-products, including egg shells,
- c) pui de o zi uciși din motive comerciale./day-old chicks killed for commercial reasons.]

3.Hrana pentru animale de companie descrisă mai sus a fost supusă unuia din următoarele tratamente:/The petfood described above has been subjected to one of the following treatments:

- În cazul hranei uscate pentru animale de companie, hrana pentru animale de companie a fost supusă unui tratament termic la cel puțin 90°C pentru întregul conținut <sup>(3)</sup>; /In case of dried petfood, the petfood has been subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance <sup>(3)</sup>;
- În cazul conservelor de hrană pentru animale de companie, hrana pentru animale de companie a fost supusă unui tratament termic la o valoare Fc minimă de 3 sau a fost supusă unei metode alternative care a fost considerată a fi echivalentă de către autoritatea competentă <sup>(3)</sup> /In case of canned petfood, the petfood has been subjected to a heat treatment to a minimum Fc value of 3 or been subjected to an alternative method that has been deemed to be equivalent by the competent authority <sup>(3)</sup>

4. Produsul finit s-a analizat prin sondaj la unitățile de fabricare și s-a constatat că rezultatul acestor teste respectă următoarele standarde<sup>(5)</sup>: /The finished product was examined by a random sampling at the manufacturing establishments and the result of these tests have been found to comply with the following standards<sup>(5)</sup>:

Salmonella: absență în 25g:  $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$ ,<sup>(5)</sup> / Salmonella: absence in 25g:  $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$ <sup>(5)</sup>  
Enterobacteriaceae:  $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$  în 1 gram<sup>(5)</sup> / Enterobacteriaceae:  $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$  in 1 gram<sup>(5)</sup>

5. Hrana pentru animale de companie descrisă mai sus a fost supusă tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita recontaminarea cu agenți patogeni după tratament / The petfood described above has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

6. Hrana pentru animale de companie descrisă mai sus a fost amabalată în ambalaj nou. /The petfood described above was packed in new packing material.

PARTEA III: SEMNĂTURĂ PART III : SIGNATURE

1. Funcția oficială a medicului veterinar / Official position of the certifying officer :  
MEDIC VETERINAR OFICIAL / OFFICIAL VETERINARIAN

4. Ștampila oficială<sup>(6)</sup>/  
Official stamp<sup>(6)</sup> :

2. Locul și data: / Place and date :

3. Numele (ștampila) și semnătura medicului veterinar oficial:<sup>(6)</sup>  
/ Name (stamp) and signature of the official veterinarian<sup>(6)</sup>:

Observații/Notes

- (1) Eliberat de către autoritatea competentă/ Issued by the competent authority.
- (2) Trebuie să se aplice pe toate paginile certificatului/ Must be applied to all pages of the certificate.
- (3) Se șterge, după caz /Delete as appropriate.
- (4) Se vor furniza: numărul (e) de înregistrare al vagonului feroviar sau camionului) și numele navei, după caz. Dacă se cunoaște, se va furniza numărul de zbor al aeronavei /Registration number (s) of railway wagon or lorry and the name of the ship should be provided as appropriate. If known, the flight number of the aircraft.
- (5)  $n$  = numărul de unități care constituie proba/  $n$  = number of units comprising the sample;  
 $m$  = valoarea prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii în totalitatea unităților probelor este mai mic decât sau egal cu  $m$  /  $m$  = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed  $m$ ;  
 $M$  = valoarea maximă pentru numărul de bacterii ; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii din una sau mai multe unități ale probei este egal cu  $M$  sau mai mare /  $M$  = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is  $M$  or more;  
 $c$  = numărul de unități ale probei în care numărul total de bacterii poate să aibă valori cuprinse între  $m$  și  $M$ , proba putând fi considerată încă acceptabilă în cazul în care numărul total de bacterii din celelalte probe este egal cu  $m$  sau mai mic /  $c$  = number of sample units the bacterial count of which may be between  $m$  and  $M$ , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample units is  $m$  or less.
- (6) Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit din certificat / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing of the certificate.